



## APPUNTAMENTI ONLINE CON CONSOLATO DI MONTEVIDEO

Presso il Consolato d'Italia a Montevideo ([www.consmontevideo.esteri.it](http://www.consmontevideo.esteri.it)) è in vigore un nuovo sistema di appuntamento online per la presentazione delle domande di passaporto. L'iniziativa, messa a punto a seguito di numerose richieste in questo senso da parte dei connazionali, ha tre obiettivi: diminuire e, gradualmente, eliminare la fila per ottenere un numero di prenotazione per presentare la domanda; garantire al cittadino che abita lontano dal Consolato, così come a quelli che abitano a pochi isolati di distanza, la possibilità di scegliere comodamente il giorno e la fascia oraria in cui essere ricevuti in base alla propria disponibilità; consentire all'Ufficio Passaporti di individuare immediatamente le eventuali carenze nella documentazione di chi non ha ancora aggiornato la propria posizione anagrafica, evitando così ai cittadini di recarsi più volte in Consolato al solo fine di aggiornare la propria posizione.

La richiesta di appuntamento deve essere fatta direttamente dall'interessato (il Consolato si riserva di verificare l'indirizzo di posta elettronica e l'IP del computer di chi effettua l'appuntamento online e le prenotazioni effettuate da "terzi" e da prestatori di servizi saranno rifiutate); la data e l'orario dell'appuntamento, che saranno liberamente scelti dal connazionale, sono tassativi e non saranno ammessi ritardi. Se l'interessato non potrà presentarsi nella data prescelta, potrà cancellare l'appuntamento con un minimo di 24 ore di anticipo; accertarsi che la documentazione da presentare per la domanda di passaporto sia completa, così come spiegato nella sezione Passaporti del sito del Consolato; per presentare una domanda di passaporto per un minore è necessaria la presenza del minore, per il riconoscimento fotografico, e di entrambi i genitori. È necessaria una prenotazione anche per i minorenni; ultima raccomandazione: arrivare in sede con soldi contanti al fine di potere effettuare il pagamento dei diritti consolari.

## AUSTRALIA: OFFRE A TUTTI MILLE OPPORTUNITÀ

"Anche se sono nato a Borgia, in Italia, sono fiero di essere australiano. Come molti immigrati ho sposato la cultura e il popolo australiano, senza dimenticare le mie origini. L'Australia è la mia casa, è dove sono nati i miei figli, ed è anche la terra che ospita circa un milione di italiani: l'Australia è una nazione che offre a tutti mille opportunità". In occasione della festa nazionale Australia Day, celebrata il 26 gennaio scorso, il sindaco della città di Knox, Joe Cossari, ha espresso così il suo senso di appartenenza.

## BORSA DI STUDIO PER GIOVANI MUSICISTI ITALIANI NEL QUEENSLAND

Giovani musicisti australiani ed italiani che risiedono nel Queensland potranno concorrere al conferimento anche per il 2010 di una borsa di studio offerta da Stephen J. Pellegrino, un'iniziativa che gli è valsa il conferimento dell'onorificenza di cavaliere al merito della Repubblica italiana nel 2007.

La borsa di studio, istituita in collaborazione con il Consolato d'Italia a Brisbane, si inserisce nella cornice delle celebrazioni della Settimana della Lingua Italiana nel Mondo e consentirà ai finalisti della selezione prescritta dal bando di esibirsi in pubblico nel corso dell'evento previsto a Brisbane dal 26 maggio al 2 giugno 2010. Proprio al termine della Settimana, infatti, verrà annunciato il nome del vincitore che usufruirà della borsa di studio per il periodo dal 30 giugno 2010 al 1° luglio 2011.

La borsa di studio, interamente finanziata da Pellegrino, è destinata a giovani tra i 18 ed i 25 anni; il vincitore potrà perfezionare le sue competenze musicali in Italia, presso la prestigiosa Università della Musica del grande cantautore Giulio Rapetti in arte Mogol, il CET ([www.cet-music.it](http://www.cet-music.it)), con cui è attiva dal 2008 una collaborazione. I candidati dovranno presentare delle canzoni anche non originali. I pezzi dovranno essere inviati sotto forma di cd o dvd al Consolato d'Italia in Brisbane, Education Office, Level 8, George St., Brisbane Qld 4001, entro le **ore 24 del 1 aprile 2010**, assieme ad un curriculum vitae ed

i loro dettagli personali. Ulteriori informazioni sulle modalità di partecipazione possono essere ottenute dal sito internet: [www.italianweek.com.au](http://www.italianweek.com.au).

## CAPITALI ITALIANE NEL MONDO

Celebrare l'Unità d'Italia ribaltando il punto di vista: il Circolo dei Lettori di Torino ha ospitato un workshop per parlare e capire qual'è l'Italia fuori dall'Italia. Città, stili di vita, emigrazione e potere, in attesa della mostra sulle capitali italiane nel mondo in occasione delle celebrazioni di Italia 150.

L'iniziativa, promossa da Regione Piemonte e Centro Altreitalie, prende le mosse dalla considerazione che 150 anni di emigrazione italiana corrispondono spesso, nelle grandi città del mondo, ad altrettanti valori culturali e artistici, apporti economici e professionalità che hanno lasciato segni ed esempi spesso poco indagati. Eppure essi fanno parte della storia italiana e sono particolarmente visibili nell'architettura urbana estera. Molte grandi città, dunque, possono dirsi 'anche italiane'. Gli esempi sono numerosissimi in Albania, Etiopia, Eritrea, Grecia, Libia, oppure in Argentina, Brasile, Stati Uniti, Belgio, Germania, Francia, Svizzera, Turchia, fino alle recenti realizzazioni portate a compimento da imprese italiane o comunità italiane in Cina o in Paesi arabi.

Il convegno di Torino è, quindi, l'occasione per parlare non soltanto di storie d'architettura, ma anche dei modelli di comportamento esportati, delle abitudini di vita, delle relazioni sociali alla base delle trasformazioni dei quartieri di insediamento, nonché della loro conformazione. Ha aperto i lavori la presidente della Regione Mercedes Bresso, seguita dall'assessore alle Politiche territoriali Sergio Conti.

Boris Biancheri, ex ambasciatore a Londra e presidente Istituto Studi Politica Internazionale, ha portato il suo contributo su 'L'Italia fuori d'Italia', in un botta e risposta su cosa significa esportare, raccontare, promuovere e difendere l'Italia all'estero e il ruolo delle ambasciate, intese come edifici-simbolo, nel contesto diplomatico.

## LA FUGA DEI CERVELLI ANCHE DAL VENETO

"Investire sulle giovani generazioni, dentro e fuori dai confini regionali - ha detto l'assessore Oscar De Bona - sarà un obiettivo prioritario per le iniziative regionali". L'intervento di De Bona fa seguito ai dati di uno studio dell'Ente Regione che mette in risalto che questi giovani - a differenza delle generazioni passate che hanno lasciato l'Italia - non sognano affatto di rientrare: a cinque anni dalla laurea, sono, infatti, 52 su 100 i laureati occupati all'estero, principalmente con titoli nel ramo scientifico e tecnologico, che considerano molto improbabile il loro ritorno. Le migliori offerte di lavoro hanno anche un riscontro economico. Questo capitale umano che ricerca all'estero migliori prospettive per il futuro, rappresenta uno spreco di talenti e di risorse investite nella formazione.

Il fenomeno, meglio noto come 'fuga dei cervelli', caratterizza anche il Veneto, con tendenza crescente a una sempre maggiore mobilità. Le scelte dei giovani veneti si orientano più diffusamente verso Regno Unito (19,2%), Francia (12,6%), Spagna (11,4%) e gli USA (9,8%). La quota di laureati che si trasferiscono all'estero rappresenta circa il 3% del totale. Dall'indagine viene evidenziato che i salari di coloro che lavorano all'estero sono più alti: un laureato che lavora in Italia dopo cinque anni che ha conseguito la laurea percepisce circa 1.350 euro, mentre all'estero supera i 2.100.

L'ipotesi di rientrare quindi non è immediata. Dallo studio della Regione emerge che oltre il 69% dei veneti laureati che hanno trovato lavoro all'estero intende tornare nel paese d'origine (circa il 14% in più del dato medio nazionale), ma il rientro nel 67% dei casi non è previsto nei prossimi due anni. Il "quadro" tracciato è il seguente: oltre la metà (54%) dei cittadini italiani residenti all'estero è costituito da giovani al di sotto dei 35 anni. Il 60,6% degli "under 35" è concentrato in Europa e tra di loro sono numerosi i neolaureati che hanno lasciato l'Italia per cercare all'estero migliori opportunità.

## TAGLI DRASTICI CHIUDONO CONSOLATI

La Commissione Affari Esteri della Camera dei Deputati ha affrontato la spinosa questione inerente la chiusura del Consolato generale di Amburgo, discutendo l'interrogazione bipartita presentata da Franco Narducci (Pd) e Aldo Di Biagio (Pdl) che, preoccupati della paventata chiusura del Consolato della città anseatica, avevano sollecitato il governo a dare una delucidazione in merito.

A rispondere agli interroganti è stato il Sottosegretario agli Esteri Stefania Craxi. Ha fatto notare che, per quanto riguarda il processo di razionalizzazione della rete consolare, il Mae ha ancora in corso approfondimenti tesi ad individuare le modalità per assicurare, prioritariamente, "attenzione alla cura dei servizi alle collettività italiane" mantenendo un alto livello qualitativo come per altro evidenziato con la risoluzione Narducci approvata dalla Commissione Esteri il 21 luglio del 2009.

Per quanto riguarda Amburgo, la rappresentante del governo ha sottolineato che è esclusa la possibilità di mantenere attiva la sede consolare "nella sua attuale configurazione" e pertanto si stanno studiando "soluzioni alternative ai fini della salvaguardia dei rapporti economico-commerciali fra l'Italia ed il nord della Germania, nonché dei livelli di assistenza ai nostri connazionali".

Il governo ha confermato l'impegno al "rafforzamento delle sedi consolari che riceveranno le competenze degli Uffici in chiusura" e a prendere in esame "l'istituzione in loco di adeguate strutture sostitutive degli uffici in chiusura". Nella risposta, inoltre, è stato precisato che la delegazione istituzionale tedesca del Land di Amburgo, ospitata dalla Commissione Affari Esteri in audizione informale, e successivamente presso il Mae, è stata rassicurata "sulla volontà di mantenere

comunque una presenza istituzionale anche attraverso il ruolo, eventualmente rafforzato, del locale Istituto di Cultura", prospettando anche la possibilità di soluzioni alternative come un "eventuale Sportello consolare" oppure l'istituzione in loco di un "Ufficio consolare onorario".

I ipotesi ritenute non proprio soddisfacenti dall'On. Narducci che nel suo intervento di replica, pur registrando lo sforzo apprezzabile del Governo teso a garantire continuità nei servizi ai connazionali, ha evidenziato l'impraticabilità di caricare di ulteriori compiti l'Istituto di Cultura locale che oltre a dover far fronte al drastico taglio delle risorse economiche contemplato nella manovra economica triennale, non ha certamente le competenze e il necessario know-how per farsi carico di ulteriori mansioni e concretizzare gli obiettivi strategici che l'Italia deve perseguire con forza per promuovere il proprio sistema economico e industriale. Un obiettivo che costituisce uno degli elementi innovativi della riforma del Mae che a breve sarà discussa dal Parlamento, ma che difficilmente produrrà i risultati teorizzati se in pari tempo si smantellano le rappresentanze dello Stato.

Amburgo rappresenta un forte polo economico, grazie al grande sforzo di riconversione prodotto nell'ultimo decennio, e le relazioni con l'Italia sono ottime, come ha sottolineato la responsabile degli affari internazionali della locale Camera di Commercio durante l'audizione in Commissione Esteri. Cancellare la presenza del nostro Paese nella città anseatica - ha concluso Narducci - "sarebbe un vero e proprio autogol".

Dal canto loro, i deputati Pd della Circoscrizione Estero Marco Fedi e Gino Bucchino hanno chiesto conto, al ministro Franco Frattini, di un aumento di 856.287 euro delle risorse del capitolo 1503 della tabella 6 dello stato di previsione del Ministero degli Affari Esteri, dotazione prevista per le indennità di sede. "Credo sia doveroso chiedere ragione dell'aumento" rimarca Fedi nel ricordare "uno dei pochi visibili aumenti di bilancio rispetto alle previsioni assestate per l'anno finanziario 2009". Spiega Fedi: "Si chiede quali siano i motivi di un aumento a valere sul capitolo 1503 considerato che, in conseguenza della limitatezza delle risorse, si sta procedendo a drastici tagli nella gestione della rete consolare e si sta contemporaneamente ipotizzando un'altrettanto drastica riduzione dell'estensione della nostra rete diplomatico-consolare nel mondo".

Si è assistito, lo scorso 16 gennaio, ad una manifestazione davanti al Consolato Generale di Losanna, indetta dalle Associazioni dei cantoni Vaud-Friburgo e coordinata dal Comites Vaud-Friburgo, con i colleghi di La Chaux-de-Fonds, Neuchâtel e del Vallese. "Si è protestato - riferisce Grazia Tredanari, presidente del Comites Vaud-Friburgo - per il crescente disinteresse verso gli italiani all'estero del governo e dell'amministrazione italiana, che nel caso specifico, riducono sempre più i fondi destinati ai corsi di lingua e cultura, all'assistenza e alla stampa, non rinnovano gli accordi ferroviari, sopprimono treni e dulcis in fundo, intendono chiudere il Consolato Generale di Losanna".



## STORIA DELL'ARTE ITALIANA

Da febbraio a giugno l'Istituto Italiano di Cultura di Bruxelles propone un corso di storia dell'arte italiana, attraverso una serie di incontri - ogni lunedì o giovedì (a scelta) dalle ore 18 alle 20 - incentrati sulle principali città d'arte italiane. L'iniziativa (in Boulevard Général Wahis 238 a 1030 Schaerbeek) intende illustrare dal punto di vista storico-artistico - con proiezione di immagini e lettura di fonti - alcune delle più belle città italiane, concentrandosi in particolare sui momenti rispettivi di maggiore fioritura artistica.

Concepito come una vera e propria guida alla conoscenza di monumenti, musei e luoghi storici delle città d'Italia, il corso verte sull'importanza del ruolo giocato da centri come Napoli, Palermo, Roma, Firenze, Siena, Venezia o Ferrara nello sviluppo del primato italiano in campo artistico e sull'attività dei suoi protagonisti negli ambiti della pittura, della scultura e dell'architettura. Calando le opere d'arte all'interno del contesto storico e geografico che le ha viste nascere, il corso fornisce un ausilio alla loro lettura che permette di comprenderne e apprezzarne in maniera globale lo specifico linguaggio artistico. Trenta ore è la durata complessiva del corso, per un costo di 250 euro. Le iscrizioni devono pervenire all'IIC.

## RIELETTO SEGRETARIO GENERALE UIL ROMA

Luigi Scardaone, romano di 63 anni, è stato riconfermato all'unanimità segretario generale della UIL di Roma e del Lazio, le votazioni all'interno del 5° Congresso appena concluso hanno portato alla riconferma di: Pierpaolo Bombardieri, Felice Alfonsi, Agostino Calcagno, Rosella Giangrazi, Mario Ricci e Giuliano Sciotti. Altre importanti novità emerse dal 5° Congresso sono la nomina di Gianfranco Dore alla direzione dell'ERFAP, l'Ente di formazione della UIL, e nell'ambito della nuova segreteria nazionale della UILA UIMEC l'elezione di Alessandro Ranaldi, entrambi finora componenti della segreteria della UIL di Roma e del Lazio.

## CORSI ESTIVI DI ITALIANO

Sono aperte le iscrizioni ai corsi di lingua e cultura italiana per stranieri organizzati dal Dipartimento di Linguistica dell'Università di Pisa nei mesi di luglio e agosto 2010 a Viareggio, presso l'Istituto Darsena - scuola media Jenco. Due i periodi di soggiorno previsti: dal 1° al 25 luglio e dal 2 al 26 agosto, ciascuno suddiviso in 60 ore di lezione di lingua, 10 ore di cultura italiana e 4 gite culturali (facoltative) a Roma, Siena e S. Gimignano, Venezia e Padova e Cinque Terre.

Per ogni gruppo di studenti composto da almeno 12 iscritti è prevista una borsa di studio a coprire i costi di iscrizione (450 euro a persona; 420 euro a persona se il gruppo supera i 15 studenti), il pernottamento a mezza pensione più l'uso gra-

tuito di sdraio e ombrellone presso una stazione balneare di Viareggio. Al termine di ciascun corso è previsto un esame finale con il rilascio di una certificazione da parte dell'ateneo a coloro che abbiano fatto meno di 3 giorni di assenza. I dettagli per l'iscrizione possono essere reperiti tramite il sito: <http://www.unipi.it/italianoperstranieri>.

## A BRUXELLES CORSO DI COOPERAZIONE ALLO SVILUPPO

A Bruxelles dal 15 al 26 marzo si terrà la VIII edizione del corso di specializzazione in Cooperazione allo Sviluppo organizzato dalla Camera di Commercio Belgo-Italiana, con il supporto del Ministero italiano per lo Sviluppo Economico. Gli obiettivi del corso sono: "comprendere il ruolo dell'Unione europea nella cooperazione allo sviluppo (maggior donatore a livello mondiale); identificare i finanziamenti disponibili per Ong ed enti pubblici e privati attivi nel campo della cooperazione allo sviluppo; acquisire le tecniche e gli strumenti necessari per la redazione di idee e progetti finanziati dalla Commissione europea, da implementare nei Paesi in via di sviluppo; entrare in contatto diretto con gli attori della cooperazione allo sviluppo a livello europeo, allo scopo di instaurare eventuali partnership, rapporti di collaborazione o di lavoro".

Durante la prima settimana, i partecipanti apprenderanno le tecniche per strutturare un'idea da implementare in un Paese in via di sviluppo. La metodologia è quella del learning-by-doing, dove la classe lavorerà in gruppi di lavoro su un progetto europeo. Questa settimana di laboratorio progettuale sarà seguita da approfondimenti puntuali, effettuati da esperti e funzionari di Bruxelles, per comprendere le opportunità di finanziamento nel settore della cooperazione allo sviluppo e le attività di lobby delle Ong a Bruxelles. Due seminari avranno luogo presso il Parlamento europeo e la Commissione europea. Due borse di studio per Ecuador e Bulgaria verranno assegnate a due partecipanti al corso. La qualità del corso è certificata Iso 9001. Nel 2009 il 98% dei partecipanti si è dichiarato soddisfatto o molto soddisfatto della formazione. (Per ulteriori informazioni [www.cooperazioneallosviluppo.eu](http://www.cooperazioneallosviluppo.eu); per contatti: [sviluppo@ccitabel.com](mailto:sviluppo@ccitabel.com)).

## L'ISTITUTO ITALIANO FERNANDO SANTI NELLA CNE

Il presidente dell'Istituto Italiano Fernando Santi, Luciano Luciani, ha inviato una lettera ai presidenti delle Associazioni e ai componenti della Consulta Nazionale dell'Emigrazione per ribadire la richiesta di inserire l'IIFS tra i membri della CNE.

"Faccio seguito a diverse istanze presentate negli anni scorsi alla Consulta Nazionale dell'Emigrazione e più recentemente a quella del 05/06/2007, prot. n.281/2007 - scrive Luciani - con le quali l'Istituto scrivente ha chiesto di far parte della Consulta Nazionale dell'Emigrazione, accettando gli obblighi che gli derivano dall'appartenenza a tale organizzazione. Considerato che sono trascorsi oltre due anni e che l'Istituto Italiano Fernando Santi possiede i requisiti previsti dallo statuto della CNE, essendo iscritto sin dal 13/09/1999 all'Albo delle Associazioni Nazionali degli Italiani all'estero tenuto dal Ministero degli Affari Esteri ed è in possesso degli altri requisiti previsti dallo statuto (organizzazione e presenza in Italia e all'estero), stante il drammatico momento che attraversa l'Associazione nazionale e regionale degli italiani all'estero, ritengo doveroso - sottolinea Luciani - con la presenza dell'Istituto Italiano Fernando Santi nella CNE, contribuire affinché i diretti referenti in Italia delle comunità italiane nel mondo siano significativamente presenti negli organi di rappresentanza istituzionale degli italiani all'estero: Consulte regionali, Comites e CGIE. L'anno 2010 - conclude - rappresenta una fase fondamentale e forse conclusiva per l'Associazione e l'Istituto non intende far mancare il proprio contributo".



## LA RICETTA DELLA SETTIMANA

### Torta di mele con ricotta

**Ingredienti:** 3 uova; 300 grammi di ricotta di mucca; 300 gr. zucchero; 300 gr. farina, una bustina di lievito; 2 mele renette.

**Esecuzione:** mettere la ricotta in terrina e lavorarla con lo zucchero finché non si saranno ben amalgamati, aggiungere quindi i rossi e mescolare delicatamente con una cucchiarella di legno. A parte montare a neve gli albumi con un pizzico di sale, quindi versarli nel composto con la ricotta e legare il tutto fino ad ottenere un composto soffice ed omogeneo. Aggiungere quindi un po' alla volta la farina e il lievito continuando ad amalgamare delicatamente. Quindi unire le mele tagliate a fettine molto sottili e mescolare. Versare il composto in una teglia di circa 24 cm di diametro precedentemente imburata e spolverata di farina (in alternativa si può usare la carta forno) e mettere in forno preriscaldato a 180 gradi per 40-45 minuti.

## FINANZIARIA 2010: COSA SIGNIFICA PER L'ESTERO

Non è più stata una Finanziaria "light", come invece aveva preannunciato il Ministro Tremonti, quella recentemente licenziata dal Parlamento italiano con l'oramai solito voto di fiducia. Nel maxi-emendamento "monstre" definitivamente approvato sono stati inseriti 250 commi che hanno accorpato gli articoli 2 e 3 della manovra (composta di solo tre articoli). Le novità piccole e grandi sono numerosissime e accontentano centinaia di piccole e grandi lobby con 8 miliardi di euro in più di quanto previsto, che dovrebbero essere coperti in parte dallo scudo fiscale ed in parte dal TFR dei lavoratori scippato all'INPS - dove era conservato a disposizione dei legittimi proprietari - da questo Governo inetto, senza scrupoli e senza una visione programmatica del futuro.

Inutile a dirsi che tra gli esclusi, oltre ai lavoratori, ai pensionati, ai piccoli e medi imprenditori, ci sono anche gli italiani emigrati. Sono stati confermati infatti tutti i tagli alle politiche per gli italiani all'estero già annunciati a luglio e respinti tutti gli emendamenti che miravano a porre un freno ad una politica di tagli e di disattenzione da parte del governo di centrodestra verso le nostre comunità all'estero.

E pensare che contro gli emendamenti a favore delle nostre collettività hanno votato proprio alcuni parlamentari eletti all'estero nel PDL, come l'on. Berardi, il quale avrà grandi difficoltà a spiegare come il recupero di sei miserabili milioni di euro per la tutela e l'assistenza diretta per gli italiani poveri in America Latina avrebbe destabilizzato il bilancio dello Stato italiano.

Quindi allo stato delle cose le risorse previste per le politiche migratorie attribuite alla Direzione Generale per gli italiani nel mondo del MAE subiscono una decurtazione di 25 milioni di euro rispetto al bilancio assestato dell'anno precedente. Falcidiata l'assistenza diretta proprio a favore dei cittadini più bisognosi i cui stanziamenti precipitano dai 28 milioni di euro stanziati dal governo di centrosinistra ai 10 milioni di questa finanziaria per il 2010. Le somme previste per l'informazione, la promozione culturale, scientifica e dell'immagine dell'Italia all'estero vengono decurtate di 7,5 milioni e, in particolare, la dotazione della Direzione generale per la promozione e la cooperazione culturale, già pesantemente intaccata l'anno scorso, perde altri 5,6 milioni di euro. Nel complesso, comunque, tra le due Direzioni di maggior riferimento per gli italiani all'estero vengono a mancare oltre 30 milioni di euro. Sembra evidente che questo ulteriore colpo e i drastici tagli dello scorso anno si sono cronicizzati, diventando una politica ordinaria e permanente che alla fine si è cristallizzata e sta portando ad un definitivo ridimensionamento delle politiche migratorie dello Stato italiano.

A nulla è valso l'impegno profuso dai parlamentari eletti nella Circoscrizione Estero i quali, ad onor del vero, non hanno lasciato nulla di intentato attraverso pressioni politiche, emendamenti, mozioni, ordini del giorno. Ma tant'è. La politica oggi in questa Italia devastata eticamente e culturalmente la fa il Governo e non il Parlamento. Ed a pensare che gli emendamenti presentati dai parlamentari eletti all'estero, soprattutto da quelli del PD, non chiedevano la luna ma intendevano ripristinare in uno spirito di equità e dignità i fondi per l'assistenza, la cultura, gli organismi democratici di rappresentanza.

Sono stati inoltre respinti gli emendamenti che rendevano permanente la possibilità di usufruire delle detrazioni per i carichi di famiglia sul reddito prodotto e tassato in Italia, che introducevano la sanatoria per gli indebiti pensionistici, che estendevano l'esenzione dall'ICI sulla prima casa agli italiani residenti all'estero.

Sono costretto, come un disco rotto, a ribadire le solite lamentele con rabbia ed impotenza. Questa politica contro gli italiani all'estero sta producendo enormi danni. E' una politica miope che chiude i consolati, ridimensiona i servizi, non è in grado di cogliere l'importanza della diffusione nel mondo del nostro grande patrimonio linguistico e culturale e la sua potenzialità in un'ottica sempre più globale e multietnica delle società future, tronca di netto i rapporti con i Paesi di emigrazione per ciò che riguarda la tutela previdenziale e fiscale, crea evidenti disparità di trattamento pensionistico tra italiani residenti in Italia e quelli residenti all'estero negando alcune importanti prestazioni, penalizza i proprietari di casa in Italia residenti all'estero con tasse ingiuste come l'ICI e quella sui rifiuti (la cosiddetta TARSU), minaccia di far chiudere i patronati italiani all'estero e di ridimensionare la presenza dell'associazionismo organizzato e delle rappresentanze politiche democratiche come i Comites ed il CGIE, paventa l'abolizione della Circoscrizione Estero.

Mai come ora si era sentito il bisogno di tornare a lottare democraticamente per i nostri diritti ed impegnarsi per sensibilizzare l'opinione pubblica e la politica sulla necessità di una maggiore attenzione verso il mondo dell'emigrazione così trascurato ma ancora così vivo e vicino all'Italia. Ma anche sulla questione che più mi preme ed alla quale sto dedicando questi ultimi anni della mia vita professionale, e cioè la tutela previdenziale dei lavoratori emigrati, sono costretto a denunciare ritardi, problemi irrisolti, diritti negati. Tornerò su questa materia in maniera più approfondita nelle prossime settimane per denunciare inadempienze e violazioni palesi di sacrosanti diritti.

(Antonio Bruzzese, presidente Patronato Inca Argentina)



# Michelangelo's Dream

'Drawings the like of which have never been seen...' Giorgio Vasari, 1568

**M**ichelangelo's masterpiece *The Dream (Il Sogno)* has been described as one of the finest of all Renaissance drawings and it is amongst The Courtauld Gallery's greatest treasures. Executed in c. 1533 when Michelangelo Buonarroti (1475-1564) was at the height of his career, it exemplifies his unrivalled skill as a draughtsman and his extraordinary powers of invention. *Michelangelo's Dream* examines this celebrated work in the context of an exceptional group of closely related drawings by Michelangelo, as well as original letters and poems by the artist and works by his contemporaries.

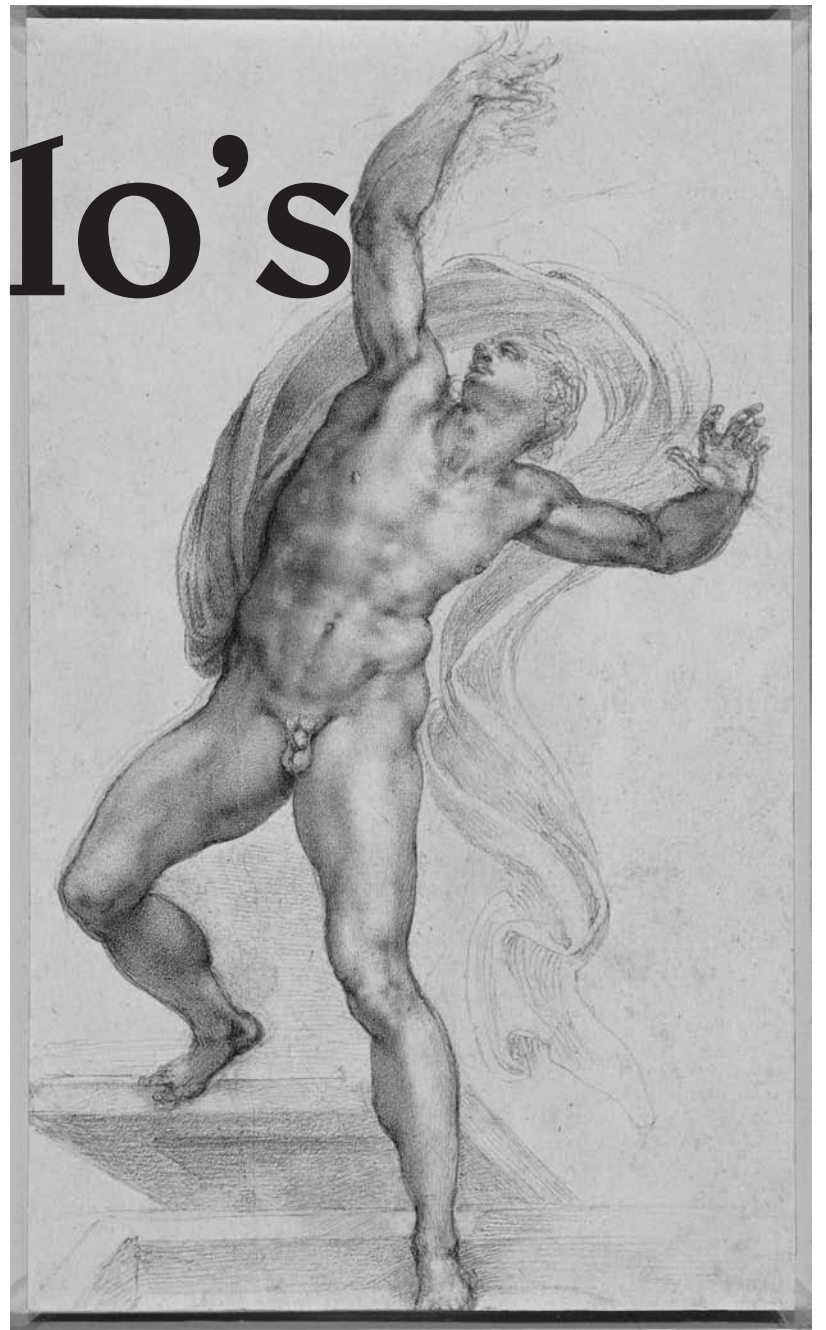
The Dream is one of Michelangelo's 'presentation drawings', a magnificent and famous group of highly refined compositions which the artist gave to his closest friends. These beautiful and complex works transformed drawing into an independent art form and are amongst Michelangelo's very finest creations in any medium. The Dream was probably made for a young Roman nobleman called Tommaso de' Cavalieri, who was celebrated for his outstanding beauty, gracious manners and intellect. Michelangelo had first met him in Rome in the winter of 1532 and had instantly fallen in love. The Dream is likely to have been part of the superb group of drawings which Michelangelo gave to Cavalieri during the first years of their close friendship. This group forms the heart of the exhibition and includes *The Punishment of Tityus*, *The Fall of Phaeton*, *A Bacchanal of Children* and *The Rape of Ganymede*. In his *Life of Michelangelo* (1568) the biographer and artist Giorgio Vasari praised these exceptional works as 'drawings the like of which have never been seen' – and they are still regarded as amongst the greatest single series of drawings ever made.

Michelangelo's drawings for Cavalieri have not been seen together for over twenty years and this is the first time that *The Dream* will be shown as part of this group. Exceptionally also, *The Fall of Phaeton* will be reunited with two earlier versions of this composition. Both carry inscriptions in Michelangelo's hand, one requesting Cavalieri's approval of the preliminary design. The exhibition starts with the earliest surviving letter from Michelangelo to Cavalieri, dated 1 January 1533, in which the artist expresses his delight that Cavalieri had agreed to accept the gift of some drawings. Cavalieri is thought to have been no older than 17

at the time and, according to Vasari, Michelangelo's gifts were primarily intended to teach him how to draw. The mythological stories such as Phaeton falling to earth with the chariot of the sun, the abduction

of Ganymede – the most beautiful of mortals – and the punishment of the lustful giant Tityus may also have been intended to offer moral guidance. The drawings certainly also served as expressions of Michelangelo's love for Cavalieri.

Michelangelo's ardour is eloquently described in the poems which the artist composed for Cavalieri, mainly in the early phase of their friendship. Five handwritten sonnets are included



'The Risen Christ', Michelangelo Buonarroti c.1532, Black chalk, 37 x 22 cm

in the exhibition; most of these are here shown for the first time. Whilst adhering to the conventions of love poetry, these sonnets record with extraordinary intensity Michelangelo's adoration of the young man whose sublime beauty he regarded as a reflection of God's eternal beauty on earth. The poetic imagery of dreaming, transcendence and the struggle between the carnal and the spiritual realms offers insight into the meaning and function of the presentation drawings, and *The Dream* in particular.

The presentation drawings created an immediate sensation at the court of Pope Clement VII in Rome. In an early letter to Michelangelo, included in the exhibition, Cavalieri wrote that they had been admired by 'the Pope, Cardinal de Medici and everyone', adding apologetically that the Cardinal had already taken away Ganymede to have a replica made in crystal. *The Dream* too became famous amongst Renaissance collectors and artists soon after its completion and was copied numerous times. However, its precise meaning has remained elusive. Rather than illustrate a text, the drawing engages with contemporary (neo-Platonic) ideas about the ascent of the soul to the divine, aided by beauty. The composition shows an idealised nude youth reclining against a globe. Masks fill the open plinth on which he is seated. The swirling dreamlike mass of figures surrounding the young man have traditionally been linked with the vices. They enact scenes of gluttony, lust, avarice, wrath, sloth and envy, with a large phallus adding to the carnal imagery. A winged spirit – possibly a personification of beauty and chaste love – approaches the youth with a trumpet, awakening him from the illusions and deceptions of the earthly realm to a new spiritual life. A single precise meaning for this complex allegory seems unlikely as the presentation drawings were clearly intended for careful scrutiny and prolonged learned discussion and enjoyment.

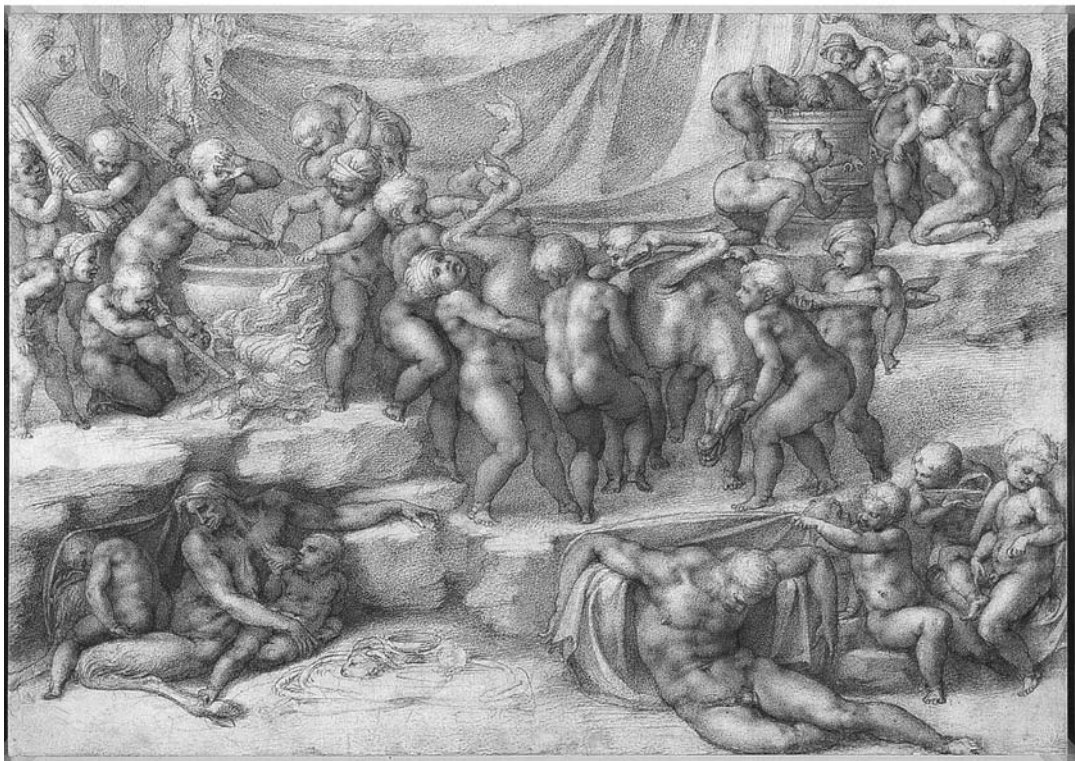
A further highlight of the exhibition is a superb group of drawings by Michelangelo of Christ's resurrection, which concentrate on the heroic nude figure of the reborn Christ leaping free of the tomb and the bondage of life on earth. These drawings offer close thematic and formal comparisons with *The Dream*. This group includes the glorious *Risen Christ* – widely celebrated as one of the most magnificent and potent figures in Michelangelo's art.

The exhibition further investigates the meaning of *The Dream* in the context of closely related works by Michelangelo's contemporaries which address themes of rebirth, dreaming and the nature of Man. This section of the exhibition includes Albrecht Dürer's enigmatic drawing of a bound youth (fig. 8) and Giorgio Vasari's free interpretation of *The Dream*. The final section of the exhibition focuses on copies of *The Dream* and illustrates how Michelangelo's contemporaries and later admirers responded to the puzzling subject matter and the extraordinary technical virtuosity of Michelangelo's great work. The friendship between Cavalieri and Michelangelo endured for thirty years. Cavalieri was present at the artist's death in 1564 and subsequently helped to realise some of his architectural schemes. He so valued the drawings given to him by Michelangelo that Vasari was to say: '...in truth he rightly treasures them as relics'.

The show has been developed with the support of major international collections including The Royal Collection, Windsor; The British Museum, London; Casa Buonarroti, Florence; Biblioteca Apostolica Vaticana, Rome; The Devonshire Collection, Chatsworth; the Wallraf-Richartz Museum, Cologne; Christ Church Picture Gallery, Oxford; Staatliche Graphische Sammlung, Munich; Das Städel Museum, Frankfurt am Main; Bibliothèque nationale de France, Paris; Harvard University Art Museums, Cambridge MA, and the Gallerie dell'Accademia, Venice. Bringing together a focused selection of some of the artist's very finest drawings, Michelangelo's *Dream* promises to be one of the most enthralling exhibitions of 2010.



*Dream of Human Life*, c.1533, Michelangelo Buonarroti (1475-1564), Black chalk, 39.4 x 27.7 cm



*A Bacchanal of Children*, c.1533, Michelangelo Buonarroti, Red chalk, 27.1 x 38.5 cm





◆ **AMBASCIATA D'ITALIA**  
14 THREE KINGS YARD, W1  
TEL. 020 7312 2200

◆ **CONSOLATO GENERALE D'ITALIA**

38 EATON PLACE SW1 8AN  
◆ **CENTRALINO:** 020 7235 9371  
◆ **UFFICIO VISTI:**  
136 BUCKINGHAM PALACE RD  
SW1 9SA  
TEL. 020 7823 6519

◆ **ADDETTO PER LA DIFESA**  
TEL. 020 7259 4500

◆ **ADDETTO PER L'ESERCITO**  
TEL. 020 7259 4580

◆ **ADDETTO PER LA MARINA**  
TEL. 020 7259 4627

◆ **ADDETTO PER L'AERONAUTICA**  
TEL. 020 7259 4553  
7-10 Hobart Place  
London SW1W 0HH

◆ **AMBASCIATA D'ITALIA DUBLINO**  
63-65 NORTHUMBERLAND ROAD,  
DUBLIN 4  
TEL. 0001 601744

◆ **CONSOLATO D'ITALIA MANCHESTER**  
111 PICCADILLY ST, MANCHESTER  
M1 2HY  
TEL. 0161 236 9024

◆ **CONSOLATO GENERALE D'ITALIA EDIMBURGO**  
32 MELVILLE STREET, EDINBURGH  
EH3 7HA  
TEL. 0131 2263631

◆ **VICE CONSOLATO D'ITALIA BEDFORD**  
7-9 GREYFRIARS, BEDFORD  
MK40 1HJ  
TEL. 01234 356647/8

◆ **VICE CONSOLATO DI CARDIFF**  
58 KINGS ROAD, CANTON,  
CARDIFF CF11 9DD.

◆ **ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA**  
39 BELGRAVE SQUARE  
SW1X 8NX  
TEL. 020 7235 1461  
LANGUAGE COURSES:  
020 7823 1887

◆ **BRITISH-ITALIAN SOCIETY**  
THE OFFICES OF VENICE  
IN PERIL FUND HURLINGHAM  
STUDIOS, UNIT 4  
RANELAGH GARDENS SW6 3PA  
TEL. 020 7924 6883

◆ **SCHOLA EUROPAEA**  
CULHAM, ABINGDON OX14  
TEL. 01235 522 621

◆ **ITALIAN BOOKSHOP**  
7 CECIL COURT WC2N 4EZ  
TEL. 020 7240 1634

◆ **GP ITALIANO**  
DOTT.SSA NICOLETTA BARONI  
TEL. 0795699 7148

◆ **ITALIAN CLINIC**  
42 HARLEY STREET W1G 9PR  
TEL. 020 7631 3363

◆ **DENTISTA ALFIERI DR GIULIANO PARMA ITALY**  
**VOLI DIRETTI** PARMA LONDRA  
visita il sito, chiedi informazioni  
<http://www.alfieridentista.it>

#### BANCHE ITALIANE A LONDRA

◆ **BANCA D'ITALIA**  
39 KING STREET EC2V 8JJ  
TEL. 020 7606 4201



**REDI & PARTNERS LTD**

◆ **FINANCIAL ADVISORS**  
REGULATED  
& AUTHORISED BY THE FSA  
15 BERKELEY STREET - 5TH FLOOR  
LONDON W1J 8DY  
T. +44 (0)20 7409 0009  
F. +44 (0)20 7409 2513  
E. [info@redi.co.uk](mailto:info@redi.co.uk) - [www.redi.co.uk](http://www.redi.co.uk)

◆ **INTESA SANPAOLO S.p.A.**  
90, QUEEN STREET  
LONDON EC4N 1SA  
TEL. 020 7651 3000  
FAX 020 7651 3200

◆ **BANCA IMI S.p.A.**  
90, QUEEN STREET  
LONDON EC4N 1SA  
TEL. 020 7 894 2600  
FAX 020 7 894 2602

◆ **BANCA MONTE DEI PASCHI DI SIENA**  
6th Floor, Capital H.se  
85 King William St.  
London EC4N 7BL  
(020) 7645 7800  
(020) 7929 3343

◆ **BANCO POPOLARE LONDON BRANCH**  
1-5 Moorgate  
London EC2R 6JH  
Tel (020) 7726 9450  
Fax (020) 7726 9481

◆ **UNICREDITO ITALIANO**  
Moor House  
120 London Wall  
London EC2Y 5ET  
(020) 7826 1000

◆ **BNL - BNP PARIBAS Group**  
Fitzwilliam House 10 St.Mary Axe  
London EC3A 8NA  
(020) 7337 2400  
(020) 7929 7982

◆ **ICE - ITALIAN TRADE COMMISSION**  
14 WATERLOO PLACE SW1Y 4AR  
TEL. 020 7389 0300

◆ **BANCA CARIGE**  
Wax Chandlers Hall  
Gresham Street  
London EC2V 7AD  
(020) 7600 2608  
(020) 7726 2694

◆ **UNIONE DI BANCHE ITALIANE**  
Scpa  
6th Floor, No 1 Bldng  
1-5 London Wall Buildings,  
London Wall  
London EC2M 5PP  
(020) 7374 2676  
(020) 7374 2676

◆ **CAMERA DI COMMERCIO E INDUSTRIA ITALIANA NEL REGNO UNITO**  
1 PRINCES STREET W1R8AY  
TEL. 020 7495 8191

◆ **CLUB DI LONDRA**  
1 PRINCES STREET W1R 8AY  
TEL. 020 7495 8191

◆ **CHIESA ITALIANA DI SAN PIETRO**  
136 CLERKENWELL ROAD EC1  
TEL. 020 7837 1528  
UFFICIO: 4 BACK HILL EC1

◆ **CENTRO PADRI SCALABRINI**  
20 BRIXTON ROAD SW9  
TEL. 020 7735 8236

◆ **C E P COLOMBOTTI SOLICITOR**  
15 HANOVER SQUARE W1S 1HS  
TEL. 020 7569 1054  
01442 834239

◆ **CLAUDIO DEL GIUDICE**  
SOLICITOR & AVVOCATO  
RIVINGTON HOUSE  
82 GREAT EASTERN STREET  
EC2A 3JF  
TEL. 020 7613 2788

◆ **VALMORI CONSULTING**  
WARNFORD COURT  
29 THROGMORTON STREET  
EC2N 2AT  
TEL. 020 7496 9823  
e-mail:  
[avalmori@valmoriconsulting.co.uk](mailto:avalmori@valmoriconsulting.co.uk)

◆ **ACLI**  
134 CLERKENWELL ROAD EC1  
TEL. 020 7278 0069/0060

◆ **INAS - CISL**  
248 VAUXHALL BRIDGE ROAD  
SW1V 1JZ  
TEL. 020 7834 2157

◆ **INCA - CGIL**  
124 CANONBURY ROAD N1  
TEL. 020 7359 3701

◆ **Patronato ITAL-UIL**  
Collingham House  
10/12 Gladstone Road  
Wimbledon  
London SW19 1QT  
Tel. 020 8307 7695

◆ **ENIT - ITALIAN STATE TOURIST BOARD**  
1 PRINCES STREET W1B 2AY  
TEL. 020 7408 1254  
FAX 020 7399 3567

◆ **ALITALIA**  
2ND FLOOR, LAMPTON ROAD,  
HOUSLOW MIDDX TW3 1HY  
PASSENGER RESERVATIONS:  
TEL. 08714 241424  
internet:  
[www.alitalia.co.uk](http://www.alitalia.co.uk)

◆ **IL CIRCOLO**  
ITALIAN CULTURAL  
ASSOCIATION  
[info@ilcircolo.org.uk](mailto:info@ilcircolo.org.uk)  
[www.ilcircolo.org.uk](http://www.ilcircolo.org.uk)

◆ **COMMERCIALISTI PIERO SOTERIOU SOTERIOU BANERJI**  
CHARTERED ACCOUNTANTS  
253 GRAY'S INN ROAD  
LONDON WC1X 8QT  
TEL. 020 7278 8251

FAX 020 7278 3475  
Email: [pts@soban.com](mailto:pts@soban.com)

◆ **STUDIO COMMERCIALISTI LONDRA LTD**  
Floor 6, International House  
223 Regent Street, London  
W1B 2QD  
Mobile +44 (0)783 005 3462  
Email:  
[MASTER@studiocommercialisti Londra.com](mailto:MASTER@studiocommercialisti Londra.com)  
Website:  
[www.studiocommercialisti Londra.com](http://www.studiocommercialisti Londra.com)

#### LAI TRAVEL HOLIDAYS ITALIAN FLIGHTS SPECIALISTS

185 Kings Cross Road  
London WC1X 9DB  
Tel. 020 7520 3100  
Fax: 020 7520 3118  
e-mail: [sales@laitravel.co.uk](mailto:sales@laitravel.co.uk)  
[www.laitravel.co.uk](http://www.laitravel.co.uk)

#### "JUST SATELLITE.IT LTD"

PER RICEVERE TUTTI I CANALI  
ITALIANI VIA SATELLITE  
TO RECEIVE ALL THE ITALIAN  
CHANNELS FROM SATELLITE  
CARLO: 07788542821  
RUGGERO: 07733034977

#### FIANDACA

Wine Importer and Wholesaler  
4 Westpoint Trading Estate  
Alliance Road London W3 0RA  
Tel +44 (0)20 8752 1222  
Fax +44 (0)20 8752 1218  
Mobile: +44 (0)7836 240998  
Email: [office@fiandaca.co.uk](mailto:office@fiandaca.co.uk)



**TONY ALFANO**  
BEST IMPORTS LTD

Tel: + 44 (0) 1727 829 010  
Fax: + 44 (0) 1727 829 011  
[www.bestimports.co.uk](http://www.bestimports.co.uk)  
Registered in England and Wales.  
Company Number 2659167

Registered office: Best House, Alban Park,  
Hatfield Road, St Albans, Herts. AL4 0JJ

IL TAGLIO DI CAPELLI  
PIU' ALLA MODA DI LONDRA  
GINO-HAIRDRESSER-  
GENTS

33A Dean Street Soho W1D 4PP  
TEL. 0207 437 2029

UNA VISITA  
E' SEMPRE GRADITA







### SCUOLA GUIDA ITALIANA



**HOLBORN SCHOOL OF MOTORING**  
and  
**SCUOLA GUIDA**  
178 CLERKENWELL ROAD EC1R 5DD  
020-7837 9707  
www.holborndrivingschool.co.uk  
TUITION GIVEN IN ENGLISH - ITALIAN  
SPANISH & PORTUGUESE  
PROP. VALENTINO & VITTORIO

### enotria

world wine

Sergio De Luca  
Director of Buying (Italy)  
s.deluca@enotria.co.uk

Enotria  
4 - 8 Chandos Park Estate  
Chandos Road  
London  
NW10 6NF

+44 (0)7771 878 735  
+44 (0)20 8963 4821  
+44 (0)20 8961 8773  
www.enotria.co.uk

### Mario Penge

41 Benfleet Close  
Sutton  
Surrey  
SM1 3SD

Tel. 00 44 (0) 208 641 6739  
Mob. 00 44 (0) 7956 239976

### Da Mario



Corrado & Maria

63 Endell Street, Covent Garden  
London WC2H 9AJ  
☎ 020-7240 3632  
Fax: 020-7379 6881



**STAR HOTEL**  
Bed & Breakfast  
All rooms en suite

97-99 Shepherd's Bush Road, London W6 7LP  
Tel: 020-7603 2755 Website: www.star-hotel.net  
Fax: 020-7603 0948 Email: enquiries@star-hotel.net

### Gastronomica

**The Best of Italian Gastronomy**  
in the heart of Pimlico (Victoria)  
Delicious food & Wine  
Eat in or Take-Away  
45 Tachbrook Street, London SW1V 2LZ  
Tel. 020 7233 6656  
Open 7 days a week



### Il Fornaio

...Specialists In  
Ciabatta - Focaccia - Panini  
Soft/Crusty breads...

5 Barretts Green Rd  
London, NW10 7AE  
**020 89611172**  
www.ilfornaio.co.uk



IMPORTERS FINE WINE

Telephone: +44 (0)1582 722538  
Mobile: +44 (0)7889 485704  
Email: enzo.moruzzi@hallgarten.co.uk  
Website: www.hallgartendruit.co.uk

HALLGARTENDRUIT  
Dallow Road, Luton, Bedfordshire,  
LU1 1UR, England.

**ANNA'S LAUNDERETTE**  
WE DO YOUR WASHING WHILE YOU  
DO YOUR SHOPPING!  
Anna Maria Ingangi  
ownership!

62 St. John's Wood High Street  
In Barrow Hill Road (entrance)  
London NW8 7SH  
0207-7223700  
07702753471  
nanapazza72@hotmail.com

### GRAN PARADISO

RESTAURANT

52 Wilton Road, London SW1V 1DE  
Tel 020 7828 5818  
Fax 020 7828 3608

Lunch Mon-Fri  
Dinner Mon-Sat

Private Rooms available  
for up to 35 persons

### ALGERIAN COFFEE STORES LTD

Opening hours  
Monday - Wednesday : 9 am to 7 pm  
Thursday-Friday : 9 am to 9 pm  
Saturday : 9 am to 8 pm

52 Old Compton Street London W1D 4PB  
Tel : 020 7437 2480  
Fax : 020 7437 5470  
E-mail : frcroet@btconnect.com - Web : www.algcoffee.co.uk



194 Fulham Road, London SW10 9PN  
Telephone: 020 7351 0070  
Facsimile: 020 7771 1349

### BELLISSIMA

55 Old Brompton Road  
London SW7 2JS  
T. 020 7581 3831

OPENING HOURS

Mon - Fri 9.00am - 8.30pm  
Sat 9.00am - 6.30pm  
Sun 11.00am - 6.00pm

In partnership with  
**L'OREAL**  
PROFESSIONNEL



**BELLISSIMA**  
T. 020 7581 3831



### Il Posto

Ristorante Italiano

Est 1892

316a Vauxhall Bridge Rd  
LONDON SW1V 1AA  
Tel/Fax 020 7834 5270  
www.ilpostovictoria.co.uk



### POSTINO

Ristorante Pizzeria



267 Kensington High Street  
London W8 6NA  
T: 020 7602 6777  
www.postinorestaurant.co.uk



### VALENTINA

Fine foods since 1991

VALENTINA FINE FOODS  
E info@valentinafinefoods.com - w valentinafinefoods.com  
210 Upper Richmond Road West 75 Upper Richmond Road  
East Sheen, London SW14 8AH Putney, London SW15 2SR  
T 020 8392 9127 - F 020 8878 9931 T 020 8877 9906 - F 020 8877 3830

### Dolci Ricordi

Europa 93 Ltd.  
Italian Patisserie For All Occasions

Directors  
F.LLI

V. Pipia F. Pipia

253 High Street, Waltham Cross, EN8 7BE  
T: 01992 642707 F: 01992 307077 europa93@tiscali.co.uk



**0208 2027303**  
**0208 2027797**

17 Central Circus, Hendon NW4 3AS

www.lartistahendon.com

Delivery Hours  
6.30 pm - 10.30 pm

### RISTORANTE BOSCOREALE

12 Waterhouse Lane, Kingswood  
Tadworth KT20 6EB  
Tel. 01737 351157  
reservation@boscoreale.co.uk

### LIBERTY WINES

Mauro Segatta  
London Sales

Mobile: 07951 183 455

Unit D18 The Food Market New Covent Garden London SW8 5LL  
Telephone: +44 (0)20 7720 5350 Fax: +44 (0)20 7720 6158  
E-mail: mauro.segatta@libertywine.co.uk Website: www.libertywine.co.uk

### ZONIN

VINTEERS SINCE 1821

LUIGI BOLZON  
SALES DEVELOPMENT MANAGER  
E-mail: luigi.bolzon@zonin.co.uk - Mobile: 07961 150424

ZONIN UK Ltd  
UNIT A, VICKERS DRIVE NORTH, BROOKLANDS INDUSTRIAL PARK  
WEYBRIDGE, KT13 0YU - Tel: 01832 340 780  
Fax 01932 349 856 - www.zonin.co.uk



CHILLED  
ITALIAN FOODS &  
SPECIALITIES ON  
YOUR DOORSTEP!  
AUTHENTICALLY  
ITALIAN

CIBOSANO LTD  
Unit 3 Lismirrane Ind. Park,  
Elstree road, Elstree  
Hertfordshire WD6 3EE  
Tel. 020 8207 5820  
Fax 020 8207 5828  
Email: sales@cibosano.co.uk  
W: www.cibosano.co.uk

**tricolore** theatre company ltd

**TRICOLORE**  
**THEATRE COMPANY**  
Specialising in international theatre culture,  
literature & language.  
Specializzata nella letteratura, il linguaggio  
e la cultura teatrale internazionale.

nadia@tricolore.org.uk www.tricolore.org.uk



INDIRIZZI UTILI



**PIZZA HOUSE RESTAURANT**




13 / 14 Hilsa Market  
London Road  
**PORTSMOUTH**  
Hampshire, PO2 9RA  
**Tel: (023) 9269 5542**  
www.pizzahouserestaurant.co.uk

VISIT ITALY  
WITHOUT LEAVING LONDON



**il fornello**

ITALIAN RESTAURANT  
150 SOUTHAMPTON ROW  
LONDON WC1  
Tel: 020 7837 4584 / 5837  
Fax: 020 7833 8948  
Open 7 days  
11,30am until 11pm  
Private room available for  
weddings & parties



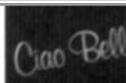
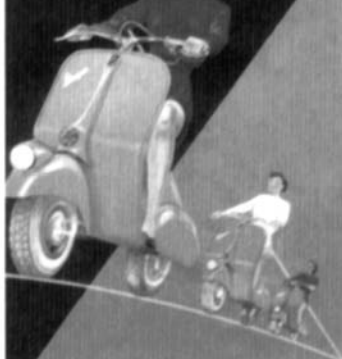
Saluti da Londra  
Greetings from London

8/9 Moor Street, off Cambridge Circus,  
London W1D 5ND - Tel. 020 7437 2527




**GREAT FOOD  
GREAT SERVICE**

freephone: 0800 2020 134  
food@nanis.co.uk  
www.nanis.co.uk

**Ciao Bella Restaurant**

86-90 Lamb's Conduit Street  
London WC1N 3 LZ  
Tel. 020 7242 4119

**FX2**  
Information Services Limited  
IT & Multimedia Consulting

Personal Computers: Assemblaggio - Lezioni - Manutenzione - Riparazioni - Vendita  
Multimedia - Progetti Grafici (Biglietti da visita, Loghi, Immagine Aziendale)  
Installazione/Manutenzione di reti cablate/Wi-Fi - Rimozione Virus/Spyware  
Recupero Dati - Back-up online/offline  
Siti Web (Creazione, Hosting, Manutenzione)

Sconti speciali per Associazioni Sportive e Ristoratori  
Telefono: 0207 5588453 - 07005980284  
http://www.fx2.it - info@fx2.it  
Skype: fx2\_london Skype: fx2\_pdo UK Fax: +44(0)7039400203

**THE THREE BRIDGES RESTAURANT**  
SAPORI E COLORI DELLA NOSTRA CUCINA

Da lunedì a giovedì!  
al Dinner 6 pm/11pm  
**Antonio e Marco  
con lo Chef Simone**

vi invitano ad assaporare la Cucina  
del ristorante The Three Bridges.  
2 persone pagano solo per 1  
(escluso vino, bevande e liquori)

"IL BUON CIBO E L'ARTE - SALVERANNO IL MONDO"

**The Three Bridges**  
153 Battersea Park Road, London SW8 4BX

Tel: 020 7720 0204

Email: threethreebridges@googlemail.com

Web: www.threethreebridges.com

**Cucina Italiana & Enoteca**



**L'ANTICO**  
CAFE - BAR - PIZZERIA - RESTAURANT



564 KINGS RD  
LONDON SW6 2DY  
TEL: 020 7371 9536

www.fiat500.cc

**R. PROIETTI LTD** EST. 1965

- ITALIAN CAR SPECIALISTS -

2 Blundell Street, London N7 9BH  
Telephone: 020 7607 0798 Fax: 020 7619 0001  
E-mail: proiettis@aol.com

**Gennarodelicatessen**  
Gastronomia italiana

scegli i tuoi prodotti italiani in esclusiva sul nostro sito :  
**www.italiafoodexpress.co.uk**

Il bello di comprare via internet:  
li vedi, li scegli, li ordini.  
**Consegne immediate a domicilio  
in zone limitrofe  
Fuori zona con minimo di spesa.**

**Telefonateci**  
il nostro nome è una garanzia

23 lewis growe  
Lewisham - SE13 6BG  
London 02088521370  
gennarodelicatessen@yahoo.com

contact name  
Antonio or Elena  
◆TonimaxLtd◆



Dai più gusto ai tuoi giorni

**ITALIAN CLINIC**  
42 Harley Street, London W1G 9PR  
Tel 020 76313363 / 020 7323 0833  
www.italianclinic.com

Direzione: Dr. Luigi Omiccioli  
Specialisti di area odontoiatrica:  
Dr. Giovanni Ballarini, chirurgo  
Dr. Piero Balleri, implantologo  
Dr. Gabriella Nardelli, ortodontista  
Dr. Luigi Omiccioli, odontoiatra  
Dr. Valerio Polidori, paradontologo  
Dr. Fabio Raviola, implantologo

Specialisti di area medica:  
Dr. Bruno Amendola, medicina generale  
Dr. Sergio Bellini, urologo  
Dr. Benedetta Brazzini, dermatologa  
Dr. Chiara Cerovac, otorinolaringoiatra  
Dr. Livia Di Giovanni, nutrizionista  
Dr. Alberto Hesse, oculista  
Dr. Carlo Jachino, chirurgo generale  
Dr. Milton Maltz, clinico e cardiologo  
Dr. Tilde Motta, psicoterapeuta  
Dr. Sohini Patel, osteopata  
Dr. Luca Sabatini, ginecologo  
Dr. Camilla Silvestrini, pediatra  
Dr. Walter Serino, cardiologo  
Dr. Penelope Tympanidis, dermatologa  
Dr. Laura Vivarelli, psichiatra

8 MOUNT STREET  
LONDON W1K 3NF  
Tel: 020 7629 0544  
Fax: 020 7493 3976  
Email: fino123@aol.com

Ristorante Italiano  
**Serafino**



**LA - BARDIGIANA BAR CENTRALE**

5 BERNARD St LONDON WC1N 1LJ  
4 BERNARD St LONDON WC1N 1LJ  
Tel: 020 7837 8744 Tel: 020 7278 5249

**LOMER TRANSLATIONS & INTERPRETING LTD**

Official Italian Translation Service

74 Queensway  
London W2 3RL  
T: 0800 633 5985

Opposite Bayswater Station (Next door to Burger King)

All Languages



20 Stratford Road  
W8 6QD, London  
Tel. 020 7938 5456

**La Piccola Dely**  
The Art of Fine Italian Food

www.lapiccoladely.com




**Ristorante Italiano & Pizzeria**

40 Goodge Street  
London W1T 2QW  
Tel: 020 7637 7405

Opening Times:  
7 days a Week 12 noon - 11 00pm



**CAFE MONTEPELIANO**

144 Brompton Road, Knightsbridge  
London SW3 1HX

www.cafemontpellano.co.uk  
Tel: 020 7225 2926 - Fax: 020 7581 2026



**alivini**  
Importers & Distributors of Wines and Provisions

**GIANNI SEGATTA**  
Director

Alivini Company Limited  
Units 2 & 3, 199 Eade Road, London N4 1DN  
Tel: 020 8880 2526 Fax: 020 8442 8215 Orders: 020 8880 2525  
Mobile: 07880 728377 e-mail: giannis@alivini.com


**Casa Mamma**  
Ristorante • Pizzeria

Fully Licensed, Air Conditioned, Open 7 Days a Week


339 Grays Inn Road, London WC1X 8PX  
Tel: 020 7837 6370  
Email: casamammafranco@yahoo.co.uk



INDIRIZZI UTILI



**La Taverna**  
RESTAURANT



2 River Street, Windsor, Berkshire SL4 1QT  
Telephone & Telefax: 01753 863020  
Closed Saturday lunchtimes and all day Sunday

bar trattoria  
**SEMPLICE**

22 Woodstock Street  
London W1C 2AR  
020 7491 8638  
www.bartrattoriasemplice.com  
info@bartrattoriasemplice.com

**Bar Remo**

Ristorante & Pizzeria

Open Monday to Saturday  
for breakfast lunch, and dinner  
Monday to Friday 7.30am to 10pm  
Saturday 10am to 10pm

2 Princes Street London W1  
Tel: 020 7629 1715




**GAETANO ALFANO**  
Roccamora UK

T: +44 (0) 1707 875 777  
M: +44 (0) 7785 280 267  
E: gaetano@roccamora.co.uk  
Skype: alfano.gaetano

Roccamora UK  
Oak House, 1 Poppy Walk  
Goffs Oak, Hertfordshire  
EN7 6TJ

**LUCIANO FRANCHI**  
Caffè Vergnano 1882

CAFFÈ VERGNANO 1882  
RISTORANTE • BAR • CAPPETERIA  
2 NEW STREET SQUARE  
LONDON EC4A 3BF  
020 7936 3404



NEWSTREET@CAFFEVERGNANO1882.CO.UK

**Fino's**  
Wine Cellar

Restaurant & Wine Bar

Private Rooms

123 Mount Street  
Grosvenor Square  
London W1K 3NP  
Tel: 020 7491 1640  
Fax: 020 7493 4460  
www.finos.co.uk

**VENETI**

SIMON PIOVESAN

10 Wigmore Street  
London W1U 2RD  
Tel/Fax: 020 7637 0789

Wine Bar & Restaurant

Seeds of Italy  
Unit A1 Phoenix Ind Est, Rosslyn Cres Harrow, Middx, HA1 2SP  
Tel: 0208 427 5020 fax: 0208 427 5051  
Email: grow@italianingredients.com  
www.seedsofitaly.com



Italian Ingredients you grow yourself, Franchi Sementi, Bergamo 1783  
Chiamateci per un catalogo gratis pieno di varietà regionali e ricette dal libro 'From Seed to Plate' by Paolo Arrigo

**EVANGELISTA**  
Limoncello

from:

- CARNEVALE N7 - Tel. 020 7607 8777
- GERRY'S W1 - Tel. 020 7734 2053
- SOHO WINE SUPPLY W1 - Tel. 020 7636 8490
- VENUS N 17 - Tel. 020 8801 001

**The Best in Town!**

at: The Ritz, Dukes, Blakes, Nobu, Hakkasan etc.

**Carmelo Orlando & Co**  
Chartered Certified Accountants

Friendly, Efficient and Comprehensive range of services, including:-

- ✓ Accounts Production
- ✓ Bookkeeping
- ✓ Taxation & VAT
- ✓ Payroll & CIS

Professional Work at Competitive Rates  
07887 685 380

MARIA E DANIELE ROMANO  
vi danno il benvenuto nei loro ristoranti


**SPAGHETTI TREE**  
RISTORANTE E PIZZERIA

WALTON-ON-THE-HILL  
1 Walton Street, Walton-on-the-hill,  
Surrey KT20 7RW  
Tel: 01737 819919

SUTTON  
8a Station Parade, Brighton Road,  
Sutton, Surrey SM2 5AD  
Tel: 020 8643 4676  
or 020 8642 5346

LUCIANO FRANCHI'S  
VERGNANO 1882

VERGNANO 1882  
RISTORANTE • BAR • CAPPETERIA  
FESTIVAL TERRACE  
SOUTH BANK CENTRE  
BELVEDERE ROAD, LONDON SE1 8XX  
020 7921 9339



LUCIANO.FRANCHI@CAFFEVERGNANO.CO.UK

**Gino Gents Hairdressing**

43 Marchmont Street, London WC1N 1AP  
Tel: 020 7813 3056



Luigi Fioretti  
Account Manager

Mobile: +44 (0)7879 892014 Customer Support: 020 7670 0968

10-12 Brewery Road London N7 9NH  
Tel: +44 (0)20 7609 4711 Fax: +44 (0)20 7607 0018  
Email: jennilh@berkmann.co.uk www.berkmann.co.uk

**The Glass Room**  
Restaurant

135 Kensington Church Street  
London W8 7LP  
Tel: 020 7792 9385  
www.theglassroomrestaurant.com

www.eposcompany.co.uk

Complete System for:  
Restaurants • Bars, Clubs  
Dry Cleaners • Super Markets

From £1290 or  
£9.50 Per Week+VAT



Eposcompany (GB) Ltd EST 1968 Tel: 020 8446 0320

**MAXIMUM CAR CARE**  
ACCIDENT & MECHANICAL REPAIR SPECIALIST

M.O.T.  
AIR-CON  
SERVICING  
RESPRAYS



DIAGNOSTIC  
WELDING  
Low Bake Oven  
Mechanical  
Repairs

Leebourn House, 859 Coronation Road, Park Royal, London, NW10 7QE  
Tel. (020) 8965 6565 (020) 8838 4555 Fax (020) 8963 0682  
www.max-online.co.uk maxcare@btconnect.com

**Paradiso E Inferno**



389 Strand  
London, WC2R 0LT  
Tel: 020 7836 7491

COMPRARE CASA A LONDRA

RE/MAX CENTRAL

Andrea Frigo  
Director

RE/MAX Central,  
85 Rochester Row, London SW1P 1LJ  
Office: +44 (0)20 7630 1099  
Direct: +44 (0)20 7630 1357  
Mobile: +44 (0)79 7745 6026  
andreafrigo@remax-londoncentral.co.uk  
www.remax-londoncentral.co.uk

**PUCCI PIZZA**  
CHELSEA



444 King's Road, Chelsea,  
London SW10 0LQ